

Terms of Reference of English to French Translator

Total no. of consultants: 1

Date of Assignment: ASAP

Duty Station: Dakar

Deadline for Receipt of Application: 17 May 2013

Organizational Setting and Reporting Relationships:

This is located within the Cameroon-Nigeria Mixed Commission (CNMC) in Dakar, Senegal. The Translator will report to the Program Manager, Senior Political Affairs Officer; Senior Legal Affairs Officer, Surveyors and Cartographers.

I/ RESPONSIBILITIES

Within delegated authority, the Translator will be responsible for the following duties:

- Translates, revises Reports, Communiqués and documents of the Cameroon-Nigeria Mixed Commission, from English into French and from French into English.
- Identifies new terminology material and submits it for consideration of the revisers.
- Performs other related duties as required.

Work implies frequent interaction with the following:

- Other translators/précis-writers, revisers, senior revisers and supervisors within work unit, library and language support services
- Originators of material
- Officials of other United Nations organizations
- Participants in meetings, surveys and studies

II/ RESULTS EXPECTED

Provides accurate and complete translation of a wide range of documents.

III/ COMPETENCIES

- **Professionalism** – Ability to demonstrate good writing skills; high standard of accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, style and nuances of the original text; good grasp of the subject matter. Ability to use all sources of references, consultation and information relevant to text at hand. Ability to maintain an adequate speed and volume of output, taking into account the difficulty of the text and the specified deadlines. Shows pride in work and in achievements; demonstrates professional competence and mastery of subject matter; is conscientious and efficient in meeting commitments, observing deadlines and achieving results; is motivated by professional rather than personal concerns; shows persistence when faced with difficult problems or challenges; remains calm in stressful situations. Takes responsibility for incorporating gender perspectives and ensuring the equal participation of women and men in all areas of work.

- **Planning & Organizing:** Develops clear goals that are consistent with agreed strategies; identifies priority activities and assignments; adjusts priorities as required; allocates appropriate amount of time and resources for completing work; foresees risks and allows for contingencies when planning; monitors and adjusts plans and actions as necessary; uses time efficiently.
- **Accountability:** Takes ownership of all responsibilities and honours commitments; delivers outputs for which one has responsibility within prescribed time, cost and quality standards; operates in compliance with organizational regulations and rules; supports subordinates, provides oversight and takes responsibility for delegated assignments; takes personal responsibility for his/her own shortcomings and those of the work unit, where applicable.
- **Client Orientation:** Considers all those to whom services are provided to be “clients” and seeks to see things from clients’ point of view; establishes and maintains productive partnerships with clients by gaining their trust and respect; identifies clients’ needs and matches them to appropriate solutions; monitors ongoing developments inside and outside the clients’ environment to keep informed and anticipate problems; keeps clients informed of progress or setbacks in projects; meets timeline for delivery of products or services to client.

IV/ QUALIFICATIONS

- **Education:** A first-level degree in foreign languages from a university or institution of equivalent status.
- **Experience:** A minimum of three years of experience in translation.
- **Language:** A perfect command of English and French, one which must be the candidate’s main language. In addition the candidate must have an excellent knowledge of at least one other official language of the United Nations.
- Dissemination of findings.
- Preparatory work on civil society peace processes, mediation and peacebuilding in West Africa to be integrated into regional peacebuilding strategy.

Application:

This announcement is available on the intranet UNOWA : Website: www.unowa.unmissions.org

Applicants meeting the above qualifications are requested to submit the following only:

- Motivation letter
- Completed P-11 form (please note the P11- Form is available on the internet UNOWA Website)
- Copy of Diplomas and Degrees

Note: Before applying for the post, we kindly request candidates to carefully review the VA to ensure that they meet the Minimum requirements.

Please email your application to: lya@un.org and diouf5@un.org or via postal mail at the following address: United Nations Office for West Africa - UNOWA - 23851 Dakar Ponty Senegal

Note: Please indicate clearly the vacancy number and title. Only short-listed candidates will be contacted.